

VEERLE WILLEMS

PERSOONLIJKE GEGEVENS

- Adres: Diestsevest 31, bus 7, 3000 Leuven
- Telefoon: 0032 - 478.22.73.09
- E-mail: veerle@piumatranslations.com
- Geboortedatum en -plaats: 08.12.1986, Maaseik, België
- Nationaliteit: Belgische

ONDERWIJS EN OPLEIDING

2012 – 2013	KU Leuven <ul style="list-style-type: none">▪ Permanente opleiding <i>Vertalen op Europees niveau</i>. Optie <i>Literair vertalen</i>, geslaagd met onderscheiding	Leuven, België
2008 – 2009	Scuole Civiche di Milano, Dipartimento di Lingue <ul style="list-style-type: none">▪ Specialisatiejaar vertalen met focus op Italiaans, Engels, Frans en Nederlands, geslaagd met onderscheiding	Milaan, Italië
2007 - 2008	Lessius <ul style="list-style-type: none">▪ Master in het vertalen. Frans – Italiaans – Nederlands	Antwerpen, België
2006 – 2007	Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori <ul style="list-style-type: none">▪ Bachelor 3, geslaagd met onderscheiding	Trieste, Italië
2004 - 2007	Lessius <ul style="list-style-type: none">▪ Bachelor in de toegepaste taalkunde. Frans – Italiaans – Nederlands	Antwerpen, België
1998 - 2004	College Heilig Kruis Sint-Ursula <ul style="list-style-type: none">▪ Latijn – Moderne Talen	Maaseik, België

WERKERVARING

EINDREDACTEUR

maart 2013 - heden	Sanoma Media Belgium Freelance eindredacteur bij <i>Flair</i>	Mechelen, België
--------------------	---	------------------

LITERAIR VERTALER

mei 2013 - heden	Ballon Media Freelance vertaalster kinderboeken (zie portfolio)	Antwerpen, België
okt. 2009 - aug. 2012	Uitgeverij Baeckens Books Freelance vertaalster jeugdboeken (zie portfolio)	Antwerpen, België

JURIDISCH, TECHNISCH EN MEDISCH VERTALER

okt. 2009 - heden	Beëdigd vertaalster bij de rechtbank van Tongeren, Leuven en Maastricht	
Okt. 2009 - heden	Piuma Translations Zaakvoerder eigen vertaalbureau. Vertaald voor onder meer: Chicco, FoMu, Omega Pharma, KBC, Delhaize, Geheugen Collectief...	Leuven, België

TALLEN

NEDERLANDS: Moedertaal.
FRANS: Uitstekende kennis, zowel gesproken als geschreven.
ITALIAANS: Uitstekende kennis, zowel gesproken als geschreven.
ENGELS: Uitstekende kennis, zowel gesproken als geschreven.
DUITS: Basiskennis.

IT

- Microsoft Office: Word, Excel, Powerpoint
- InDesign
- HTML en CSS: basiskennis

EXTRA

- Deelname Literaire Vertaaldagen 2013 & 2014 in Amsterdam.
- Winnaar Klara literatuurquiz tijdens de live uitzending op de Boekenbeurs 2011. In samenwerking met WPG Uitgevers.
- Bij de laatste tien van meer dan 400 kandidaten in een schrijfwedstrijd van HLN *De ultieme droomjob* (2010).
- Diploma Hoger Redder en EHBO.

PERSOONLIJKHEID

Positief ingesteld, volwassen, zelfzeker, zelfstandig en heel ijverig. Creatief, vol energie en erg flexibel. Gefascineerd door nieuwe ervaringen en uitdagingen.